ВОЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ МО РФ

Кафедра английского языка (основного)

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

курсанта 5-го курса специального факультета

Маленге Фелисберту Натаниел Мануэл

на тему: **«Выразительные возможности синтаксиса военно-публицистических текстов**

(на материале английского и русского языков)»

Научный руководитель:

старший преподаватель 32 кафедры (английского языка (основного))

кандидат филологических наук

Шнякина Кира Вениаминовна

Защищена: Оценка:

«___» _____ 2019г. «_____»

Москва – 2019

Содержание

Введение……3-5

Глава 1. Военная публицистика в системе функциональных стилей

1.1 Публицистический стиль как основа военной публицистики. Военная публицистика……6-16

1.2 Жанры военной публицистики……16-24

Выводы по 1 главе……25

Глава 2. Стилистические особенности синтаксиса текстов военной публицистики...……26-29

2.1 Экспрессивная функция синтаксических конструкций в тексте

2.2 Повторы в текстах военной публицистики ……30-40

2.3 Риторический вопрос в военно-публицистических текстах……..41-52

Выводы по 2 главе……53-55

Заключение……...56-57

Библиографический список……. ….....……58-66

Введение

В современной науке большое количество лингвистических исследований определяют постоянный интерес к изучению выразительного (экспрессивного) потенциала языковых и речевых единиц. Экспрессивность изучалась и изучается на самом различном фактическом материале, с различных точек зрения: как языковая, речевая и текстовая категория, которую связывают с такими понятиями, как эмоциональность, оценочность, интенсивность.

Наиболее часто экспрессивность рассматривают и связывают с определенными функциональными стилями, поскольку дифференциация речи обусловлена, прежде всего, экспрессивностью языковых и речевых средств выражения мыслей, эмоций, формирующих эмотивность текста и способствующих усилению его общей выразительности, обеспечивая реализацию коннотативной и прагматической функций. В этой связи изучение выразительных возможностей синтаксиса: экспрессивных синтаксических конструкций, является приоритетным направлением исследования в современной науке на уровне высказывания и текста.

Актуальность выбранной темы определяется общей тенденцией современного языкознания в изучении функциональных стилей (в частности, публицистического стиля и его разновидности – военной публицистики) и возможностей выразительного синтаксиса на основе новейших научных подходов. До настоящего момента экспрессивный синтаксис активно изучался и изучается на материале текстов художественной литературы: поэтических и прозаических. Отсутствие работ, в которых дается системное рассмотрение экспрессивных синтаксических конструкций в публицистическом стиле и его разновидностях – военной публицистике, обуславливает необходимость исследования возможностей выразительного

синтаксиса в военно-публицистических текстах современного английского и русского языков.

Объект исследования – экспрессивные синтаксические конструкции в современном английском и русском языках.

Предмет исследования – особенности функционирования экспрессивных синтаксических конструкций в текстах военной публицистики.

Цель работы – анализ функционирования и употребления экспрессивных синтаксических конструкций в контексте на материале военной публицистики английского и русского языков.

Достижение поставленной цели предполагает решение следующих задач:

- обобщить опыт изучения категорий публицистического стиля и военной публицистики;

- рассмотреть жанры военной публицистики;

- выделить значимые для целей данной работы экспрессивные синтаксические конструкции и провести их последовательный анализ;

- исследовать выразительные возможности синтаксических конструкций текстов военной публицистики на русском и английском языках.

Методы исследования определены его целью и задачами. При решении поставленных задач, учитывая сложность и разнородность рассматриваемого материала, использовались методы логического, структурно-семантического, компонентного, стилистического, контекстуального анализа.

Материал исследования составил корпус военной лексики английского и русского языков, выделенной методом сплошной выборки, в

условиях ее контекстного употребления в текстах военно-публицистической направленности (“Stars and Stripes”, “Military.com”, “War on the rocks”, “Small wars journal”, “Военно-промышленный курьер”, “Независимое военное обозрение”, “Зарубежное военное обозрение”).

Практическая значимость работы определяется возможностью использования теоретических положений и практических результатов в преподавании лексикологии и стилистики английского языка, в практическом обучении английскому языку и переводу.

Научная новизна выпускной квалификационной работы состоит в том, что в ней впервые проводится комплексный анализ экспрессивных синтаксических конструкций на материале военной публицистики английского и русского языков.

Структурно работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка используемой литературы.

Глава 1. Военная публицистика в системе функциональных стилей.

1.1 Публицистический стиль как основа военной публицистики. Военная публицистика

Любой литературный язык характеризуется сложившимися системами языковых средств. В различных сферах языкового общения существует устоявшийся состав лексических единиц, выражений, синтаксических конструкций и способов связи между частями высказывания[1]. Подобные системы называются стилями речи или речевыми стилями, изучением которых занимается функциональная стилистика.

Слово «стиль» происходит от латинского слова stilus – приспособление в виде палочки с заостренным концом, с помощью которого люди в Древнем Риме могли наносить текст на специальных табличках, покрытых толстым слоем воска. Позднее это слово стало использоваться для обозначения умения правильно и грамотно употреблять лексико-фразеологические и синтаксические средства языка.

Так, академик В.В. Виноградов определяет стиль следующим образом: «Стиль – это общественно осознанная и функционально обусловленная, внутренне объединенная совокупность приемов употребления, отбора и сочетания средств речевого общения в сфере того или иного общенародного, общенационального языка, соотносительная с другими такими же способами выражения, которые служат для иных целей, выполняют иные функции в речевой общественной практике каждого народа»[2].

В своей работе «Очерки по стилистике русского языка» лингвист А.Н. Гвоздев пишет о стиле следующее: «В языковой системе общенародного’

---

[1] Гальперин И.Р. Очерки по стилистике английского языка / И.Р. Гальперин – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2012.- С. 283

[2] Виноградов В.В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика. / В.В. Виноградов – М.: изд АН СССР, 1999. – С. 6.

языка вырабатываются ответвления, имеющие, при общности подавляющего большинства языковых средств, известные языковые различия, обладающие некоторыми специфическими средствами, присущими только им или употребляемыми по преимуществу в них. Такими ответвлениями называют стили речи»[3].

И.В. Арнольд дает следующее определение функциональному стилю: «Функциональные стили – научный, разговорный, деловой, ораторский и публицистический – являются подсистемами языка, каждая из которых обладает своими специфическими особенностями в лексике и фразеологии, в синтаксических конструкциях, а иногда и в фонетике»[4].

Солганик Г.Я. очень лаконично определяет термин «функциональный стиль»: «это разновидность литературного языка, выполняющая определенную функцию в общении»[5].

Шаховский В.И. определяет функциональные стиль как: «систему взаимосвязанных (нормативных) языковых средств, которая служит определенной цели общения и используется в определенной сфере. Таким образом, она выполняет социальные функции: эстетическо-познавательную, познавательную, убедительную, функции развития идей, заключения соглашений, регулирования, координации отношений между людьми, государствами и т. д.»[6].

Понятие «стиль» исследовали, описывали не только отечественные, но и зарубежные ученые. Например, лингвисты Джордж Сейнсбери и Миддльтон Мэррэй в своей работе «Проблемы стилистики» («The Problem of Style»)

---

[3] Гвоздев А.Н. Очерки по стилистике русского языка: учеб. пособие. - 3-е изд. / Под ред. С. Г. Бархударова.– М.: Просвещение, 1965. – с. 16.

[4] И.В. Арнольд, Стилистика. Современный английский язык. Флинта, 2010, С. 320

[5] Солганик Г.Я**.** Стилистика текста: Учеб. пособие. - М.: Флинта, Наука, 1997, С.133.

[6] Шаховский В.И. Стилистика английского языка: Учебное пособие. Изд. стереотип. М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2013. — С. 23.

пишут, что стиль – это «сумма приемов, направленных на украшение речи»[7]. Американский лингвист Сепир и кембриджский профессор Лукаш, последователи утилитарной теории о стиле, понимают под стилем способность говорить и читать грамматически правильно, ясно, и так, чтобы вызвать интерес читателя и слушателя. Данная теория особенно популярна в западной лингвистике.

В целом понятие «стиль» характеризуется, как:

1. Система отношений средств выражения, характеризуемая целью и особенностями общения в определенной сфере деятельности человека;
2. Проявление индивидуальной манеры языкового выражения;
3. Техника употребления языковых средств для достижения более эффективного выявления содержания высказывания.

Система функциональных стилей находится в процессе непрерывного развития. Границы между стилями весьма размыты. Каждый стиль обладает своими особенностями. Именно в публицистическом стиле проявляются черты большинства функциональных стилей.

В функциональной стилистике можно встретить следующие названия публицистического стиля: газетный, общественно-политический, газетно-публицистический. Наиболее точным считается термин «публицистический стиль», так как другие сужают сферу его применения.

Название «газетный стиль» обусловлено историей становления этого стиля: его характерные особенности сформировались в периодических печатных изданиях и прежде всего в газетах. Но сегодня этот стиль используется не только в печатных, но и в электронных ресурсах массовой информации.

---

[7] Гальперин И.Р. Очерки по стилистике английского языка / И.Р. Гальперин – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2012.- С. 280

Общественно-политический стиль указывает на тесную связь данного стиля с общественной и политической жизнью, также обслуживает и неполитические сферы общения, например, спорт, культуру, деятельность общественных организаций (экологических, правозащитных и др.).

А. Васильева в своей работе «Газетно-публицистический стиль речи» утверждает, что публицистика – это «род литературы и журналистики, в котором рассматриваются актуальные политические, экономические, литературные, правовые, философские и другие проблемы современной жизни». Цель данного стиля речи, по Васильевой, - повлиять на общественное мнение и существующие политические институты, укрепить или изменить их в соответствии с интересами определенного класса или социальным и нравственным идеалом[8].

Публицистический стиль речи - функциональная разновидность литературного языка, нашедшая широкое применение в самых разных сферах жизни: в газетах и журналах, на телевидении и радио, в публичных политических выступлениях, в деятельности партий и общественных объединений. Кроме того, публицистический стиль употребляется в военно-политической и военно-технической литературе и в документальном кино[9].

И. Арнольд считает, что произведениями публицистического стиля речи можно считать произведения, которые посвящены злободневным проблемам и явлениям современной жизни общества. Как правило, такие произведения имеют важное политическое и идеологическое значение, влияют на деятельность социальных институтов и служат средством общественного воспитания, агитации и пропаганды, способом передачи социальной информации.[10]

---

[8] Васильева А.Н. Газетно-публицистический стиль речи. – М.: Высш. шк., 2005. – С. 147.

[9] Стилистический энциклопедический словарь русского языка. / [Электронный ресурс]- Режим доступа: http://stylistics.academic.ru/2006/04/25

Основной функцией данного стиля, которая отличает его от других стилей, является воздействие на читателя или слушателя с целью убедить его в верности выдвигаемых утверждений, а также вызвать необходимую реакцию, которая будет обоснована эмоциональностью выступления, а не достоверностью приводимых доводов и аргументов.

Необходимо отметить, что публицистический стиль, как и другие стили речи, неоднороден. Одним из его подстилей является военная публицистика. Ее еще называют летописью современности, так как она отражает текущую историю, привлекает внимание аудитории к злободневным проблемам общества – военным, политическим, экономическим, социальным. Военные задачи формулирует современная политика, а их выполнение обеспечивает стратегия. Таким образом тематика и жанровый диапазон военной публицистики расширяются, а значит увеличивается употребление выразительных и изобразительных средств языка**.**

Тексты военной публицистики всесторонне освещают события, происходящие в политической, идеологической, военной сферах деятельности человека: вооруженные конфликты в различных частях света, новинки в области вооружения и военной техники, количество денежных средств, выделяемых на военные расходы, мнение высшего военного руководства по различным вопросам военной внешней и внутренней политики. В них дается оценка социальным, политическим, военным явлениям, тенденциям и процессам, которые происходят как в определенной стране, так и в мире в целом.

Для них характерны актуальность, краткость и лаконичность, а также информативная насыщенность. Они отличаются высокой скоростью

[10] *Арнольд И.В.* Лексикология современного английского языка. – М.: Высш. шк., 2004. – С. 75.

реагирования на события, непосредственным воздействием на мнение читателя.

Военно-публицистические тексты рассчитаны на определенную аудиторию, а также имеют традиции, присущие исключительно этому подстилю. С одной стороны, военная публицистика обладает только ей свойственными характеристиками, с другой стороны, некоторыми общими чертами публицистического стиля, которые «получают в рамках военной публицистики своеобразное преломление»[11].

Для военной публицистики характерно использование лексических единиц и синтаксических конструкций, которые можно встретить в военных уставах, наставлениях и документах, в беллетристике, официально-деловой речи, разговорно-бытовой речи.

Военная публицистика выполняет две основные функции – информационную и функцию воздействия. Несмотря на то, что **информативная функция** характерна для данного стиля в целом, ее особенностями именно в этом подстиле является ее происхождение, адресат и характер основной информации.

Источником информации может выступать как автор текста или любое другое лицо, на которое дается ссылка. Авторская информация подается с помощью таких вводных конструкций, как «необходимо подчеркнуть», «привлекает внимание тот факт», «следует добавить», «очевидно», «несомненно», «тому подобное», «можно предположить» и т.д.. При перечислении аргументов автор может использовать такие вводные слова, как «во-первых», «во-вторых», «в заключение» и т.п.. Идет указание на то, что источником информации является сам автор. В качестве примера ниже

[11] Швейцер А.Д. Перевод и лингвистика (Газетно-информационный и военно-публицистический перевод) / А.Д. Швейцер. – М.: Воениздат, 1988. – С. 207.

приведен отрывок из аналитической статьи российского военного журнала «Армейский вестник»:

«Детали не уточняются ввиду секретности. Но кое-что можно предположить. Во-первых, Трамп серьезно интересуется ядерным щитом страны и планирует его усиление. Думаю, речь идет о совершенствовании средств доставки, конечно, а не о количественном увеличении. […]

Стоит обратить внимание на слова президента США, который обещает «новые самолеты, корабли, ресурсы». В первую очередь самолеты. Авиация – национальная любовь американцев. Затем – флот. А сухопутные силы, танки, артиллерия? О них со времен развала СССР вспоминают нечасто»[12].

Информация, полученная из определенного источника, сопровождается следующими конструкциями: «сообщает со ссылкой на источник…» (“*as referred to*”, “*according to*”), «по свидетельствам очевидцев» (*”from the accounts of eyewitnesses*”, *first-hand account*”) и т.д. Степень достоверности выражается такими английскими конструкциями как *perhaps, seems, probably, that is;* эмоционально-оценивающее отношение: *luckily, fortunately, unfortunately, out of pity, to forget, to be sorry, indeed etc*.

«Russia's increasingly aggressive posture has sparked a sweeping review among U.S. defense strategists of America’s military policies and contingency plans in the event of a conflict with the former Soviet state. Indeed, the Pentagon's senior leaders are asking questions that have been set aside for more than 20 years»[13].

«Российская агрессивная позиция стала причиной широкого пересмотра военной политики США и плана действия в чрезвычайных обстоятельствах в случае конфликта с бывшим советским государством среди военных

[12] [Электронный ресурс] http://army-news.ru/2017/02/texnika-na-grani-nenuzhnosti/

[13] [Электронный ресурс] http://www.militarytimes.com/articles/us-vs-russia-what-a-war-would-look-like-between-the-worlds-most-fearsome-militaries

стратегов Америки. В самом деле, высшие руководители Пентагона поднимают вопросы, которые были оставлены без внимания больше, чем 20 лет».

Передача средств выражения мысли осуществляется с помощью вводных слов: *in short, briefly, to put it in a nutshell*; установление связи с собеседником - *look here, as far as you know*; разделение хода мыслей или действий - *firstly, secondly, in sum, thus*.

Отрывок из статьи «5 Military Intelligence Battalion» британского интернет-журнала «Army»:

«The Battalion supports the Army in 2 main ways. Firstly we recruit and train Military Intelligence soldiers and officers so that they are ready to deploy on operations. Secondly, using advanced military IT systems at our bases, we have the capability to conduct real-time intelligence work during training nights and weekends»[14].

«Батальон обеспечивает поддержку сухопутных сил двумя основными способами. Во-первых, мы осуществляем набор и подготовку личного состава, таким образом военнослужащие способны выполнять поставленные задачи. Во-вторых, используя усовершенствованные военные информационно-технологические системы, установленные на наших базах, мы можем вести разведывательную работу в режиме реального времени ночью и на выходных»

«In sum, the Russian military is not the equal of the U.S. military. But the gap has narrowed in recent years»[15].

[14] [Электронный ресурс] http://www.army.mod.uk/intelligence/32262.aspx
[15] [Электронный ресурс] http://www.militarytimes.com/articles/us-vs-russia-what-a-war-would-look-like-between-the-worlds-most-fearsome-militaries

«Таким образом, мощь российских Вооруженных сил не соизмерима с мощью США. Но в последние годы брешь между ними стала уже».

Информативная функция осуществляется с помощью большого числа языковых средств, принадлежащих к разным уровням системы языка. «Здесь рядом с элементами стандартной разговорной речи – в зависимости от содержания сообщения – находятся фрагменты деловой речи, различных научных профессиональных языков, общественной политической терминологии, специальная лексика из разных областей науки и профессиональных кругов, а также употребление имен, географических названий, названий организаций и т. д.»[16].

Подобное использование имен и названий (нередко в виде не требующих расшифровки сокращений, к которым аудитория привыкла) сужает круг читателей и делает сообщение конкретным и «адресным», как в следующих примерах:

«DoD is operating under a continuing resolution which caps spending at FY16 levels»[17].

«Министерство обороны США действует согласно текущей резолюции, которая ограничивает расходы по уровню 2016 финансового года».

«To support any TCC, DPKO/OMA has issued generic TCC Guidelines. This document, with inputs from other entities in DPKO and DFS, provides TCCs with information on administrative, logistics and political issues prior to deployment in a field mission»[18].

---

[16] Солганик Г.Я. Стилистика текста / Г.Я. Солганик. – М.: Флинта, Наука, 1997. – С. 88.

[17] [Электронный ресурс] http://www.defensenews.com/articles/pentagon-delivers-fy-2017-supplemental-request-to-omb

[18] United Nations Infantry Battalion Manual, Volume 1, Department of Peacekeeping Operations Department of Field Support, august 2012, p. 159

«Для поддержки СПВК (страны, поставляющие военный контингент) Управление ООН по проведению миротворческих операций (УПМО ООН)/Управление по военным вопросам (УВВ) выпустило для них руководящие инструкции. Этот документ, в создании которого участвовали УПМО ООН и Департамент полевой поддержки (ДПП), предоставляет СПВК информацию об административных, тыловых и политических проблемах

Сокращения «DoD» (Department of Defense) и «FY» (Financial Year) широко употребляются не только в специализированных изданиях, в связи с этим у читателя не возникает трудностей с пониманием целой фразы. В отличие от них, аббревиатуры «TCC», «DPKO/OMA», «DFS», приведенные во втором примере, требуют от аудитории знания специфики материала, а от автора – пояснения в начале статьи или сноски в ее конце.

Другая важная функция военно-публицистических текстов – **функция воздействия**.

Эмоциональность, полемичность и субъективность текстов данного стиля продиктованы желанием автора воздействовать на читателя, оказать на него влияние и убедить в правоте своей точки зрения. Помимо публицистического стиля данная функция присуща официально-деловому и разговорному стилю речи. Однако в отличии от других стилей, именно в публицистике в целом, а значит и в военной публицистике, она влияет на выбор языковых средств.

Цель военной публицистики – воздействовать на читательскую аудиторию, сформировать у читателя определенное видение мира и ситуацию в нем, укрепить отношение к устоявшимся в обществе нормам и ценностям. Для достижения этой цели главную роль играет доступность и ясность информационных сообщений для определенного читателя. Авторы военно-публицистических текстов пользоваться только таким кодом

культуры, такой заимствованной образностью, такими историческими, философскими, литературными, географическими и другими понятиями, которые известны аудитории»[19].

Функция воздействия – пропаганда и агитация в большей или меньшей степени. Военная публицистика призвана помочь читателю сделать свой гражданский и политический выбор, сформировать у него набор жизненных стандартов и норм. Через данную функцию осуществляется идеологическое и политическое влияние направленное на массовое сознание.

2.3 Жанры военной публицистики

Помимо информативной и воздействующей функций тексты военно-публицистического стиля выполняют коммуникативную, экспрессивную, эстетическую функции; характеризуются богатой системой жанров. Каждый жанр – это «определенный способ организации речи, определенная речевая стратегия»[20]. К основным жанрам военной публицистики относятся: статья, интервью, очерк, репортаж[21]. Как и в любом стиле речи, границы между жанрами размыты.

Статья – произведение публицистики, целью которого является анализ общественной ситуации, а также процессов, явлений и других фактов, лежащих в их основе. В статье выражается субъективная позиция автора, подкрепленная системой аргументов. Часто статья носит четкую социальную направленность.

---

[19] Грачев Г.В. Информационно-психологическая безопасность личности: состояние и возможности психологической защиты / Г.В. Грачев. – М.: Изд-во РАГС, 1998. – С. 37.

[20] ? Нелюбин Л.Л. Перевод и прикладная лингвистика. – М.: Высшая школа, 2005. – С. 44.

[21] Токарева Т.Е. Русский язык. Основы речевой коммуникации: Публицистическая речь. Учебное пособие / Т.Е. Токарева: В 3 ч.: Ч. 1. – М.: ВУ, 2007. – 155 с.

Для военно-публицистического стиля наиболее характерен жанр **аналитической статьи**, суть которого состоит в проведении детального анализа определенного события, демонстрации его значимости. В интересах реализации глобальной коммуникативной стратегии жанра применяются такие аналитические методы, как сравнение, сопоставление, оценка, например:

“The report included breakouts on 51 of the 82 major weapons systems examined, including the F-35 Joint Strike Fighter, Zumwalt-class stealthy destroyer, Joint Light Tactical Vehicle (JLTV) and KC-46 aerial refueling tanker. ***The report cited*** as an example the development of "a new helmet mounted display, which will resolve an existing green glow effect that can distort a pilot's vision during night time carrier landings.

"Following an evaluation of five other munitions options, the Navy determined that no viable replacement, guided or unguided, was feasible," ***the report said.***
"According to Navy officials, the Navy's planned modifications to support the new mission will cost about $1 billion," ***the report said.*** On JLTV, "the Army and Marine Corps recently concluded operational testing for JLTV and found the vehicles to be survivable for the crew and effective for small combat and transport missions," the GAO ***report said.*** However, the services also concluded that that the JLTVs were "not operationally suitable because of their high maintenance needs, low reliability, training and manual deficiencies, and safety shortcomings," ***the report said.*** For the Boeing KC-46 Pegasus air refueling tanker, one of several problems Air Force program officials discovered in development is that "the aerial refueling operator's screen does not provide sufficient visual sharpness and adaptation to changing background and lighting to allow for safe refueling in all environmental conditions," ***the report said.***

Boeing is making software fixes without cost to the government, the GAO ***report said.*** The department "did not compete 67 percent of 183 major contracts currently reported" on 82 major weapons systems programs, ***the report said.***

In addition, ***the report said*** that the DoD "awarded 47 percent of these 183 contracts to five corporations and entities connected with them:" Lockheed Martin Corp., Boeing, General Dynamics, Northrop Grumman and United Technologies. ***The report noted*** that the annual survey is coming out at "a time of significant change at DoD" in how it purchases weapons with oversight responsibilities for many programs transferred to the military services that manage them."[22]

Очерк – жанр военной публицистики, который встречается очень редко как в отечественной, так и в зарубежной прессе. Его особенностью является сочетание черт публицистического и художественного стилей. Его основная задача – «образная подача информации или образная иллюстрация определенной ситуации, явления, события и т.д.»[23]. Другая особенность очерка – ярко выраженное авторское «я». Примером типичного очерка может служить нижеприведенный отрывок. Посвященный памятной дате, отмечаемой в США в память о жертвах террористического акта 11 сентября 2001 года.

«PATRIOT DAY

Sept. 11, 2001, changed more than the skyline of New York City - the attacks changed a generation of Americans, our Army and our world. That day's destruction and devastation did not condemn this country to a future filled with fear. No, this loss, as profound as it was, did not break the soul of this nation. It made us stronger. That day fortified Americans with pride and patriotism and created a spirit of service in the hearts of a new generation. That day fundamentally

[22] "Major Problems Persist With JLTV, Zumwalt Destroyer, GAO Finds" 10 May 2019 Military.com By Richard Sisk

[23] Современная газетная публицистика: Проблемы стиля. – Л.: Издательство Ленинградского университета, 1999. – С. 90.

changed our nation and our Army for the better. We now observe Patriot Day annually on September 11th as a National Day of Service and Remembrance for the thousands of lives lost in the 9/11 attacks»[24].

Интервью - один из самых востребованных жанров как публицистического стиля в целом, так и в военной периодике. Оно одновременно является аналитическим и информационным видом публицистики. Согласно толковому словарю под редакцией Ушакова Д.Н., интервью представляет собой «беседу представителя печати с каким-нибудь общественным деятелем по злободневным вопросам, имеющим общественный интерес»[25].

В военной публицистике интервью имеет следующие характеристики:

1. Четкая мотивация беседы;

2. Четкий военно-политический характер;

3. События и важные факты военно-политической сферы доводятся до читателя не самим журналистом, а специалистом/экспертом/компетентным лицом через призму его взгляда[26].

К видам интервью относят:

1. Интервью-монолог – ответ-сообщение интервьюируемого на вопрос журналиста. Ответ напоминает цельное сообщение собеседник, которой по большей части напоминает статью.

---

[24] America's Army News [Электронный ресурс] Patriot Day 2015, September 11th, 2015.

[25] Ушаков Д.Н. Толковый словарь [Электронный ресурс]. – URL: http://dic.academic.ru/contents.nsf/ushakov/, свободный. © Божко Е.М., 2010. Л.А.

[26] Кучинская Е.А. Жанр интервью в текстах военной периодики, Лингвистика, 2010, С. 66-68

2. Интервью-диалог – беседа в форме вопросов и ответов. Корреспондент помимо заранее спланированных задает собеседнику направляющие вопросы, с помощью которых он уточняет детали.

3. Интервью-сообщение – сообщение журналиста, в котором высказывания интервьюируемого публикуются в форме косвенной речи.

4. Интервью-мнение – развернутый комментарий эксперта к определенному событию, факту или проблемы.

5. Интервью-зарисовка – интервью, в котором автор не только задает вопросы, но и высказывает свое собственное мнение, комментирует факты, создает портрет своего собеседника и описывает атмосферу, в которой проходит беседа[27].

Основная особенность интервью – его вопросно-ответная форма. При этом доминирующей точкой зрения считается мнение собеседника, а не автора материала. В отличие от вышеизложенных жанров, для интервью характерно употребление перифразов, метафор, оценочных эпитетов, сленгизмов, жаргонизмов, неологизмов и фразеологических единиц, а на синтаксическом уровне – употребление различных видов повторов, параллельных конструкций, риторических вопросов. Приведем примеры использования в интервью упомянутых стилистических выразительных средств языка:

«Interviews with a Top North Vietnam Army General and Two Former Soldiers.

Vietnam: What did you do with dead Americans?

General Nguyen Duc Huy: Usually American planes would circle a battlefield, keep us back until they could send in helicopters, and recover the dead

[27] Грабельников А.А. Работа журналиста в прессе, М., 2004, С.219

bodies themselves. But whenever we did find American bodies, we did bury them. We didn't remove their dog tags. We knew what those were for, and we buried the bodies in places where they would be easily found. We knew eventually American or South Vietnamese forces would come along and find those bodies, get the tags and notify [the] families»[28].

«Интервью генерала армии Северного Вьетнама и двух бывших военнослужащих

Интервьюер: Что вы делали с телами погибших американских солдат?»

Генерал Нгуен Гуэ: Как правило, американские самолеты кружили над полем боя после окончания сражения и держали нас на некотором удалении, до тех пор пока они могли высылать вертолеты и забирать тела погибших самостоятельно. Но где бы мы ни находили тела американских военнослужащих, мы их хоронили. Мы не забирали их личные номера (жетоны). Мы знали, для чего они предназначены. Наши подразделения закапывали тела там, где их можно было легко найти. Мы знали, что за нами пойдут либо американские, либо войска Южного Вьетнама, которые найдут тела, опознают их по этим жетонам и уведомят об этом их семьи».

«Vietnam**:** What happened once you volunteered?

Nguyen Van Khien: We were trained in the North for six months and then sent to the South. It was a very hard journey. We had to sleep under the trees in the forest. We had very little to eat. When we reached rivers we swam across them. We were bombed often. We were on the trail three months».

«Интервьюер: Что происходило, когда Вы были новобранцем-добровольцем?

[28] http://www.historynet.com/interviews-with-a-top-north-vietnam-army-general-and-two-former-soldiers.htm

Нгуен Ван Кин: В течение 6 месяцев мы проходили подготовку на севере [Вьетнама], после нас отправили на Юг. Это был очень тяжелый переезд. Нам приходилось спать прямо под деревьями в лесу. У нас совсем не было продовольствия. Добравшись до реки, мы переправились через нее вброд. Нас часто бомбили. В течение трех месяцев противник шел по нашему следу»[29].

Разнообразие форм и типов интервью, а также многообразие их комбинаций позволяет говорить о продуктивности этого жанра в публицистике, а, следовательно, и в военной публицистике.

Репортаж является одним из популярных и наиболее интересных жанров в военной публицистике. Определение лингвистической природы репортажа невозможно без обращения к его жанрообразующим признакам, среди которых прежде всего называются такие, как «рассказ очевидца о событии», «история события».[30] С точки зрения коммуникативной интенции **репортаж** – это вид текста, где главенствует функция сообщения с элементами динамического описания.[31] Элементы рассуждения встречаются значительно реже, прежде всего в такой новой разновидности репортажа, как проблемный репортаж. Основное же содержание текста – информация о событии от лица автора, данная в его развертывании, динамике. Концепция жанра налагает определенные ограничения на выбор материала, так как факт должен быть представлен в виде события, имеющего какую-то реальную временную протяженность и современность. Если же автор рассуждает о

[29] [Электронный ресурс] http://www.historynet.com/interviews-with-a-top-north-vietnam-army-general-and-two-former-soldiers.htm
[30] Теория и практика советской периодической печати. М., 1980. С. 243.
[31] Солганик Г.Я. Стиль репортажа. / Г.Я. Солганик. – М: Издательство Московского университета, 1970. – С. 23.

какой-то проблеме или дает безличный информационный материал, лишь назвав место события, то такой текст не является репортажем.[32]

Decentralizing mobilization might reduce the amount of time a reserve component unit spends on post-mobilization tasks.

As Brig. Gen. Petty points out, mobilization alone is not the objective, but rather the ability to project power across either the Atlantic or Pacific oceans. A rapid mobilization could easily outpace strategic lift capabilities and lead to the same frustrations Brig. Gen. Petty experienced as he took his unit to war in 2006. Even if a decentralized mobilization process is able to more quickly deliver a unit to theater, it may not be the wisest choice.

Improving mobilization may be the key to military success in future operations. Indeed, history shows nations able to quickly mobilize can better defend themselves, but a quick mobilization is neither a guarantee nor a necessity for success. For example, Israel's successful mobilization during the 1973 Arab-Israeli War saved that nation and allowed it to prevail. Alternately, America's success during this war was rooted in its ability to conduct a total mobilization over a longer period of time, tapping into a vast industrial base necessary to sustain a large fighting force over long lines of communication.

Before we proceed on reforming the Army mobilization system, we must first fully understand the strategic environment in which the United States will mobilize.[33] Повтор слова «mobilization» служит ацентом для привлечения внимания и воздействия на читателя к проблеме, о которой говорится в репортаже.

---

[32] Солганик Г.Я. Стиль репортажа. / Г.Я. Солганик. – М: Издательство Московского университета, 1970. – С. 43.

[33]Repeating the Miracle of '42: Fixing Army Mobilization" war on the rocks Ken S. Gilliam May 8, 2017

Современный репортаж в публицистике и в военной публицистике представляет собой сложный в стилистическом отношении текст, сложившийся как устный монологический рассказ очевидца о событии, воссозданный на газетной или журнальной полосе средствами письменного языка. Имитационная природа текста, представляющего собой проекцию устного повествования на письменное, воплощена во всех элементах текста, начиная от композиционных, и составляет основу его стилистики.

Авторское присутствие пронизывает весь текст репортажа, но выражается «я» автора скрыто, имплицитно, косвенными путями. На морфологическом и лексико-синтаксическом уровнях «устность» текста передается с помощью синтаксических конструкций, определенно-личных и обобщенно-личных предложений, риторических вопросов, параллельных конструкций, разговорной и оценочной лексики, характерных для разговорной речи частиц, местоимений. Сам отбор называемых деталей выявляет именно авторский взгляд: читатель смотрит на события глазами автора.

Степень авторского присутствия и участия в событиях, а также формы выражения образа автора определяются не только внутренней эволюцией жанра, но и принятым в данное время в массовой коммуникации типом общения с читателем. В чисто лингвистическом плане развития репортажа следует ожидать дальнейшего привлечения и освоения в рамках письменного кода неисчерпаемых ресурсов устной речи, ее лексико-синтаксических особенностей.

Выводы по первой главе

Публицистическим стилем речи называют стиль, который является функциональной разновидностью литературного языка и активно используется в жизни общества: в средствах массовой информации, и более широко в жизнедеятельности гражданского общества. К данному стилю также относится политическая литература для массового читателя и документальное кино.

Военная публицистика, несомненно, обладает рядом специфических черт, которые определяются индивидуальностью тем, установкой на определенную читательскую аудиторию, некоторыми традициями, присущими только этой разновидности публицистики. С одной стороны, формируются определенные различительные признаки, свойственные только военной публицистике, а, с другой стороны, некоторые общие черты, характерные для публицистического стиля в целом, которые получают в рамках военной публицистики своеобразное преломление.

Военная публицистика выполняет две основные функции – информативную и воздействующую; обладает жанровым разнообразием. В работе рассмотрены следующие жанры: аналитическая статья, очерк, интервью, репортаж, каждый из которых имеет свои отличительные особенности и характеристики.

Данная разновидность публицистики представляет собой соединение разностилевых элементов. Для нее характерно широкое использование лексических единиц и синтаксических конструкций, в том числе экспрессивных, которые заимствуются из различных источников. Однако номенклатура этих источников и набор разностилевых элементов являются специфичными для военной публицистики: единицы, которые присущи публицистическому стилю вообще, и те, которые используются только в военной публицистике.

Глава 2. Стилистические особенности синтаксиса текстов военной публицистики

2.1 Экспрессивная функция синтаксических конструкций в тексте.

Вопросы экспрессии находятся в центре исследовательского интереса ученых с древних времен. Первоначально изучение проблем выразительности речи проводилось в русле риторики. Еще в античные времена был осознан значительный экспрессивный потенциал речевых построений, характеризовавшихся отклонениями от общепринятой нормы. В античности эти построения получили название фигур речи и широко использовались риторами древности в целях воздействия и убеждения.[34] В лингвистике теория экспрессивности начала свое разбитие в конце 19 века в трудах А. А. Потебни и Ж. Вандриеса, которые рассматривали экспрессивность как аффективность. Особый интерес к категории экспрессивности возник к середине XX века в трудах как отечественных, так и зарубежных исследователей (Балли Ш., Васильев Л.М., Галкина-Федорук Е.М., ЕфимовА.И., Звегинцев В.А., Носенко Э.Л. и др.). В 80-х годах XX века появилось множество работ, освещающих проблему вербализации человеческих эмоций в тексте, а также вопросы экспрессивности, эмоциональности и оценочности высказывания (Баранов А.Г., Болотов В.И., Вольф Е.М., Матвеева Г.Г., Телия В.Н., Шаховский В.И. и др.). Такой интерес возник в результате понимания того факта, что «сознание человека способно не только объективно отображать действительность, но и привносить в отраженные образы субъективно-эмоциональное впечатление».[35]

Сегодня исследователи продолжают черпать знания об экспрессивных средствах речи **и,** в частности, синтаксиса, из риторики и поэтики, стилистических

---

[34] Античные теории языка и стиля: под ред О.М. Фрейденберга. – ОГИЗ, М-Л.: Гос. соц.-эконом. Изд-во., 1975, С. 47.

[35] Разинкина Н.М. Стилистика научной речи. Элементы эмоционально-субъективной оценки / Н.М. Разинкина. -М..: Наука, 1972. – С.10.

исследований и некоторых других научных областей. Разработка данной проблематики ведется также в отрасли *собственно* экспрессивного синтаксиса, которая берет свое начало в трудах Балли Ш, Матезиуса В., Виноградова В. В., Якобсона Р. О. и получила дальнейшее развитие в работах Акимовой Г. Н., Александровой О. В., Бабайцевой В. В., Береговской Э. М., Валгиной Н.С., Золотовой Г.А., Иванчиковой Е.А., Ковтуновой И.И, Сковородникова А.П., Чайковского Р.Р., Шведовой Н.Ю. и других ученых, рассматривающих различные аспекты проявления экспрессивности на синтаксическом уровне.

Необходимо отметить, что наличие многочисленных исследований по данной проблематике свидетельствует о том, что в современной науке о языке проблемы экспрессивного синтаксиса вызывают возрастающий интерес, обусловленный, прежде всего, активными текстологическими исследованиями, изучением языковой личности как участника коммуникации, исследованием прагматических аспектов речи, средств усиления выразительности речи на различных уровнях, способов эффективного воздействия на воспринимающего речь.

Важность детального изучения экспрессивных средств синтаксиса как средств реализаций лингвистической категории экспрессивности на данном уровне языковой системы подчеркивается многими исследователями. Так В.В. Виноградов писал: «Вопрос об экспрессивных качествах слов, выражений, конструкций, так мало еще разработанный стилистикой языка и стилистикой речи, по отношению к разным композиционным типам и системам общественной речи развертывается в сложный и большой круг проблем сочетания, смены контрастов и усиления экспрессивных красок речи, их воздействия на другие средства стилистического выражения и взаимодействия с ним».[36] Именно В.В. Виноградов выдвинул проблему «Экспрессивных у выразительных, изобразительных - оттенков, присущих той или иной синтаксической конструкции или тем или иным

[36] Виноградов В.В. Проблемы русской стилистики/ В.В. Виноградов. – М.: Высш. Школа, 1982, С. 66.

комбинациям синтаксических конструкций»[37] и стал основоположником активного исследования экспрессивных синтаксических средств в 60-е годы XX века. В это время появился и сам термин «экспрессивный синтаксис». Следует сказать, что само понятие экспрессивного синтаксиса, находящееся в центре исследований риторики, стилистики, поэтики, а также некоторых других отраслей науки о языке, изучающих средства реализации категории экспрессивности, в частности, на синтаксическом уровне, все еще не имеет строгого определения. В рамках стилистики текста исследователи полагают, что «…экспрессивность на синтаксическом уровне представляет собой способность синтаксических единиц выступать в качестве экспрессивно-стилистических средств, то есть связанных с достижением выразительного эффекта высказывания».[38]

В русле экспрессивной семантики сущность содержания экспрессивных синтаксических конструкций трактуется как «выражение в предложении эмоциональных проявлений и волевых усилий говорящего».[39] С точки зрения лингвопрагматического подхода экспрессивность в области синтаксиса трактуется «…как средство синтаксических норм увеличивать прагматический потенциал высказывания той стенки, которой достигают лексические значения, заполняющие данные формы».[40]

Согласно приведенным точкам зрения на трактовку понятия экспрессивного синтаксиса, становится очевидным, что лингвистическая категория экспрессивности на синтаксическом уровне реализуется за счет экспрессивных синтаксических конструкций, которым присущ весь комплекс значений

---

[37] Виноградов В.В. Основные типы лексических значений слов/ В.В. Виноградов // Вопросы языкознания. – М.: Наука, 1953. № 5, С.61.

[38] Данилевская Н.В., Трошева Т.Б. Стилистические ресурсы синтаксиса (синтаксическая стилистика) // Стилистический энциклопедический словарь русского языка/ под ред. М.Н. Кожиной. М.: Флинта; Наука, 2003. С. 474.

[39] Панасюк А.Т. К вопросу об экспрессивном значении синтаксических конструкций //Современный русский язык и методика его преподавания. – Душанбе, 1972. С. 24.

[40] Чайковский Р.Р. Общая лингвистическая категория экспрессивности и экспрессивность синтаксиса / Р.Р. Чайковский // Уч. Записки МГПИИЯ им. Мориса Тореза. Вопросы романо-германской филологии. Т. 64. – М., 1971. С.196.

эмоциональности, оценочности и интенсивности как проявление взаимосвязи общеязыковой категории экспрессивности.

К средствам реализации категории экспрессивности на синтаксическом уровне традиционно принято относить весь комплекс структур, способных сообщать дополнительную аффективность высказыванию.[41]

В различных отраслях лингвистического знания для именования конструкций, реализующих категорию, экспрессивности на синтаксическом уровне, исследователями используются термины «риторический прием» (Хазагеров, Ширина и др.), «синтаксическая фигура» (Береговская и др.), «стилистический прием» (Арнольд, Гальперин, Кухаренко, Сошальская и др.), «фигура речи» (Кузнец, Скребнев и др.), «риторическая фигура» (Волков и др.), «изобразительные и выразительные средства» (Гальперин, Кузнец, Скребнев, Мороховский, Воробьева, Лихошерст, Тимошенко, Нелюбин и др.), «элокутивы» (Пекарская и др.), которые, в свою очередь, имеют неоднозначную трактовку в современной лингвистике в виду того, что данные термины вхожи одновременно в сферу различных отраслей филологического знания, изучающих экспрессивность на уровне синтаксиса (напр, риторики, поэтики, стилистики, теории языковой игры, теории элокуции, теории фигур как подраздела теории элокуции и др.).

Разнообразие точек зрения на вопрос трактовки данных понятий и их иерархизации делает очевидным тот факт, что в настоящее время вследствие вхождения данных понятий одновременно в различные области филологического знания в современной лингвистической литературе наблюдается отсутствие терминологической упорядоченности в сфере данных понятий, обозначающих единицы реализации категории экспрессивности на уровне синтаксиса, актуальность сохраняет оживленная научная дискуссия по данному вопросу.

---

[41] Береговская Э.М. Экспрессивный синтаксис: учебное пособие по спец курсу. / Э.М. Береговская. – Смоленск: СГПИ им. К. Маркса. 1984. С. 3.

2.2 Повторы в текстах военной публицистики

Публицистические и военно-публицистические тексты характеризуются наличием в них таких конструкций выразительного синтаксиса, как инверсия, зевгма, литота, эллиптические предложения, риторический вопрос и повтор, имеющий наиболее частотную дистрибуцию. Анализ языкового материала военных текстов показывает, что в формировании отрезков речи от предложения до текста участвуют разные виды повторов.

На протяжении многих эпох повтор служил разным целям: они являлись средством создания ритмо-мелодического эффекта и создания в европейских литературах напыщенного, монументального стиля, средством сближения естественной речи с художественной и средством выражения тончайших нюансов смысла слова. Повторы могут уточнять сказанное, являются средством выразительности, экспрессии, стилизации.

Повторение слов выполняет в языке функцию основного строительного материала любого текста «…это произведение речетворческого процесса, обладающее завершенностью, объективированное в виде письменного документа, литературно обработанное в соответствии с типом этого документа, произведение, состоящее из названия (заголовка) и ряда особых единиц, объединенных разными типами лексической, грамматической, логической, стилистической связи, имеющее определенную целенаправленность и прагматическую установку»[42], составляет его ядро. Принцип повтора, проявляющийся на всех уровнях текстовой организации, выступает как один из важнейших принципов, обеспечивающих структурно-смысловое единство, целостность текстового пространства. Одни ученые

[42] Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования/ И.Р. Гальперин. – 5-е изд. М.: КомКнига, 2007. - С.18.

указывали на текст образующую роль повтора при анализе текстов различных жанров и стилей (Лотман, Лукьянова, Данилевская, Кожина, Валгина и др.). Другие ученые рассматривали повтор как конструктивный элемент построения текста, но при этом указывали на тот факт, что «… повтор-речевой излишек, который способствует нарушению сочетаемости слов».[43]

Повторяемость - один из важнейших принципов структурной и семантической организации текстов публицистики и военной публицистики. Одним из основных критериев связности и целостности текста является «….наличие «тематической сетки», образуемой посредством повторения значений, которые выражаются в повторе сем, слов или тематическом повторе».[44] В понятие связности текста входят различные типы отношений компонентов текста, среди которых главным является повтор. Повтор выступает средством композиционного и архитектонического членения текстового целого, оформления абзацев, элементом построения языковых лейтмотивов.[45] Через повторы устанавливается ассоциативная связь между разными предметами изображения, обнаруживающими тематические связи. Нами рассматривается повтор как разновидность выразительного синтаксиса

Среди множества видов повтора лексический повтор является наиболее распространенным, обладает широким диапазоном смысловых возможностей. Понятие лексического повтора до сих пор не получило однозначного толкования, что, следовательно, обуславливает и многообразие терминов, в частности, «лексический повтор» «лексико-семантический

---

[43] Сенкевич М.П. Стилистика научной речи и литературное редактирование научных произведений / М.П. Сенкевич. – 2-е изд. М., Высшая школа, 1984. С.205.

[?] Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка: (Стилистика декодирования): учебное пособие для студентов пед ин-ов по спец. «Иностр. яз» / И.В. Арнольд. – 3-е изд.. – М.: Просвещение, 1990.С. 41.

[44] Там же. С. 45-47.

[45] Домашнев А.И., Шишкина И.П., Гончарова Е.А. Интерпретация художественного текста / А.И. Домашнев, И.П. Шишкина, Е.А. Гончарова. – М.: Просвещение, 1989. С. 62.

повтор» (повтор смысловых признаков лексемы), «лексико-синтаксический повтор» или «позиционно-лексический» (повтор семантических позиций с идентичным лексическим наполнением). В работах, касающихся семантического аспекта лексического повтора, говорится о том, что повтор слова предполагает и повтор присущих ему смысловых признаков, выявляются особые виды лексического повтора - дословный, словарно-синонимический, контекстно- синонимический, перифразированный и др.

В рамках синтаксического подхода лексический повтор рассматривается как средство выражения синтаксических отношений, как особый способ связи самостоятельных предложений, как способ изменения логической структуры предложения/высказывания (Астафьева, Змиевская и др.). В различных теоретических осмыслениях лексический повтор также трактуется как стилистический прием,[46] как прием выдвижения, обеспечивающего структурную связность целого текста и устанавливающего иерархию его элементов,[47] как широко распространенное выразительное средство, употребляемое во всех видах речи,[48] как лексико-синтаксическое . средство языка.[49] Если в лингвистике лексический повтор рассматривается как способ образования новых грамматических значений и используется как способ словообразования/формообразования; то в стилистике повтор рассматривается как смысловой и эмоциональный усилитель.

По характеру расположения в тексте в современной лингвистике повторы принято классифицировать на контактные и дистантные.

---

[46] Гальперин И.Р. Очерки по стилистике английского языка: Опыт систематизации выразительных средств/ И.Р. Гаьперин. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ»., 2012. С.212

[47] Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка: (Стилистика декодирования): учебное пособие для студентов пед ин-ов по спец. «Иностр. яз» / И.В. Арнольд. – 3-е изд.. – М.: Просвещение, 1990.С. 41.

[48] Кузнец М.Д., Скребнев Ю.М. Стилистика английского языка: пособие для студентов пед. ин-тов; под редакцией Н.Н. Амосовой. – Л.: Учпедгиз, Ленинградское отд-ние, 1960. – С. 73.

[49] Кухаренко В.А. Интерпретация текста: учеб. Пособие для студентов пед. ин-тов / В.А. Кухаренко. М.: Просвещение, 1988. С. 53.

Контактный повтор представляет собой как минимум двукратное воспроизведение; слов, которые расположены рядом друг с другом, его целью является акцентировать внимание читателя на передаваемом данной лексической единицей понятии. Конструкции с контактным лексическим повтором отличаются широким разнообразием в художественных поэтических произведениях, но не являются типичными для публицистических и военно-публицистических текстов.

Дистантный повтор реализуется с помощью как минимум двукратного повторения лексических единиц, отделенных друг от друга одним или несколькими словами либо несколькими предложениями. Приведем примеры дистантных повторов:

- «Войну в Сирии смело можно назвать «первой беспилотной». Боевики запрещенного в России «Исламского государства», повстанческие отряды и правительственные силы активно используют различные БЛА. **Дроны** постоянно применяются российскими и американскими военными.. Активно создаются новые средства РЭБ, специальные боеприпасы и даже разнообразные **дроны**-охотники.... Так называемые **дроны**-камикадзе становятся важнейшим элементом борьбы с противовоздушной обороной.... Два сирийских ЗРПК «Панцирь» уже стали жертвами израильских барражирующих боеприпасов (так у нас принято называть **дроны**-камикадзе)»;[50]

- «Я бы скорее вспомнил **встречу** Кима с Дональдом Трампом, состоявшуюся в Ханое... Вторая причина – Трамп ни с того ни с сего начал говорить о том, как хорошо живет Вьетнам, притом что **встреча** была в Ханое, и намекал: мол, так же может жить и Северная Корея, если пойдет на выполнение американских условий.... 25 апреля во Владивостоке проходит

[50] Военно-промышленный курьер. «Первая беспилотная война». Иванов Павел 7 мая 2019. Опубликовано в выпуске № 17 (780) за 7 мая 2019.

встреча Ким Чен Ына с Владимиром Путиным, причем явно в непубличном формате»;[51]

- «На юге **флотилии** киевских князей не раз нападали на столицу Византии, добиваясь выгодных торговых условий для русских судов. Позднее на Черное море выходили из рек **флотилии** казаков, которые занимались пиратскими набегами на турецкие торговые суда и владения на черноморских берегах»;[52]

- «Отсюда обычно делается вывод о высокой вероятности **самоуничтожения** технологических цивилизаций. Возможный *сценарий* **самоуничтожения** человечества вполне естественно вытекает из вышесказанного и хорошо разработанного ранее *сценария* ядерной ночи и гибели всей экосистемы планеты как следствия полноценного обмена существующими ядерными зарядами»;[53]

- «И для борьбы с ними японские военачальники предполагали использовать истребителей **танков**, основной тактикой которых должна была стать внезапная атака наступающего противника из засад... В войска новая боевая машина пошла под обозначением Тип 60. Длинна «истребителя **танков**» составила 4,3 м, ширина – 2,23 м и высота – 1,59 м при весе 8 тонн... Вооружен этот «бронекарлик» помимо «двустволки» из двух «безоткаток» М40 (боекомплект к ним составлял 8 выстрелов) 12,7-мм пулеметом М8С, который, между прочим, представлял серьезную угрозу, например, для брони ПТ-76 – плавающего **танка**, состоящего на вооружении советской морской пехоты, или для его китайских аналогов Тип-60 и Тип-63....».[54]

---

[51] 2019 Военно-промышленный курьер. «Пхеньян подбадривает Вашингтон». Маслов Алексей 06 мая 2019. Опубликовано в выпуске № 17 (780) за 7 мая 2019.

[52] Независимое военное обозрение «Первая победа корабельного флота России» Николай Скрицкий, 26 апреля 2019.

[53]Независимое военное обозрение «Способен ли ядерный дрон надежно обеспечить безопасность России» Михаил Родкин, 26 апреля 2019.

[54]Военно-промышленный курьер. «Type-60 японская противотанковая малолитражка». Джерелиевский Борис. 07 мая 2019.

В рамках синтаксического повтора принято классифицировать собственно синтаксический повтор, лексико-синтаксический повтор и семантико-синтаксический повтор, который находит отражение в экспрессивной синтаксической конструкции, именуемой градация.

В основе собственно синтаксического повтора лежит повторение синтаксической структуры словосочетания или предложения. Синтаксический повтор ярко представлен явлением синтаксического параллелизма. В основе синтаксического параллелизма лежит тождественное построение двух и более предложений или их частей, например:

“After nine hostages were rescued and Myers received medical attention, he returned to the district center compound to provide a ladder to help **rescue** the remaining government officials, **the major said.** After that **rescue**, he volunteered to further assist with clearing the building, where a booby trap was triggered, **the major said.** About 3:15 p.m. on Nov. 10, 2011, Myers' unit noticed insurgent weapon fire in a civilian compound distribution center, a Special Forces ***major said*** at a ceremony Wednesday where Myers was presented with his second Distinguished Service Cross Award in the John F. Kennedy auditorium at Fort Bragg. After realizing the attack was focused on the district center, Myers' team notified partner forces -- the Afghan uniformed police, a special tactics team and the Afghan National army Commando Corps, ***the major said.*** Several grenade explosions later and after entering buildings at the compound, Myers' commanders learned about the hostages from a wounded Afghan district chief of police, who said a couple of insurgents were wearing suicide vests, ***the major said.*** His actions on Nov. 10 and 11, 2011, assisted with the rescue of 15 hostages, including three district sub-governors and one district chief of police, the Special Forces ***major said*** at Wednesday's ceremony. Five Americans were wounded, 11 Afghans were wounded and three Afghan police were killed in the incident, ***the major said.”***[55]

[55]Special Operations Soldier Receives Second Distinguished Service Cross” Military.com 9 May 2019 The Fayetteville Observer, N.C. By Rachael Riley.

Основной функцией синтаксического параллелизма как одной из разновидностей синтаксического повтора является усиление коммуникативной и экспрессивной значимости высказывания. Он выполняет функции противопоставления, сопоставления, помогая воспроизвести картину происходящего и объединяя лексические элементы в однородные синтаксические единства. Автор употребляет параллельные конструкции с целью убедить читателя, заставить его принять точку зрения говорящего.

Лексико-синтаксический повтор заключается в частичном или полном повторении лексических единиц в рамках той или иной синтаксической структуры. Лексико-синтаксический повтор по своему составу крайне неоднороден и включает:

-повтор словосочетания или полного предложения, допускается варьирование одного или двух слов;

-повтор служебных слов в словосочетании / предложении;

-фигуры, основанные на лексико-синтаксическом повторе, а именно анафора, эпифора, подхват (стык), кольцевой повтор[56] («колюр» в терминологии Е. И. Дибровой), хиазм.

Дистантный *лексико-синтаксический повтор словосочетания* призван подчеркнуть значительность повторяемого элемента:

«До недавнего времени *военной наукой* исследовались вопросы применения Вооруженных Сил в традиционных сферах ведения военных действий – на суше, в воздухе и на море. Проработка вопросов подготовки и ведения действий информационного характера – важнейшая задача *военной науки.* Приоритетное направление *военной науки* – исследование вопросов

[56] Современный русский язык. Теория. Анализ языковых единиц: учебник для студ. высш. учеб, заведений. В 2 ч. Ч. 1. Фонетика и орфоэпия. Графика и орфография. Лексикология. Фразеология. Лексикография. Морфемика. Словообразование / [Е. И.Диброва, Л.Л. Касаткин, Н.А. Николина, И. И. Щеболева]; под ред. Е. И. Дибровой. — 3-є изд., стер. — М.,2008. — 480 с]

повышения боевой мощи ВС РФ. Главное сегодня для *военной науки* – опережающее по отношению к практике, непрерывное целенаправленное проведение исследований по определению возможного характера военных конфликтов…»[57]

Особый интерес представляет лексико-синтаксический *повтор союзов*, реализованный в рамках *парцеллированной конструкции*. В отечественной науке о языке существуют различные точки зрения на феномен парцелляции.

Некоторые исследователи рассматривают парцелляцию как один из способов создания синтаксических стилистических вариантов. Другие ученые трактуют парцелляцию как особый прием экспрессивного синтаксиса, который обеспечивает интонационно-смысловое определение основных синтагм единой модели предложения[58]

Парцелляция, будучи приемом экспрессивного синтаксиса, состоит в том, что «синтаксически зависимая часть приобретает функционально-коммуникативную самостоятельность в результате расчленения - посредством паузы и точки - высказывания на интонационно обособленные отрезки, между которыми сохраняются те же формы связи, что и между частями соответствующей парцеллированной конструкции».[59]

«Очевидно, что парцелляции подвергаются не отдельные слова или словосочетания, а блоки предложений, фразы, которые являются основными коммуникативными единицами речи. Хотел бы подчеркнуть, что с российской стороны все обязательства по срокам **и** параметрам ограничений вооружений, а также по контролю над их соблюдением выполняются своевременно **и** в полном объеме. При этом продолжается

---

[57] Военно-промышленный курьер. «Генштаб планирует удары». Опубликовано в выпуске № 9 (772) за 12 марта 2019.

[58] Зельцер В.И. Парцелляция как прием актуализации основных синтагм сложноподчиненного предложения / В.И. Зельцер. – Л.,1973. – С.178-181.

[59] Иванчикова Е.А. Парцелляция, ее коммуникативно-экспрессивные и синтаксические функции / Е.А. Иванчикова. М., 1968. – С. 277-278.

развертывание глобальной системы противоракетной обороны, **и** после выхода США из Договора о ПРО стало очевидно, что развитие этого вида вооружений направлено на подрыв потенциала сдерживания России и Китая».[60]

«Если СССР был так ужасен, почему его искусственная иерархия народов священна и неприкосновенна? **Если** в историческом контексте искать в карабахском конфликте правых и виноватых смысла нет, то в контексте распада СССР несколько более правыми все-таки надо признать армян – они по крайней мере были более последовательными, следуя исключительно праву на самоопределение».[61] В данном примере содержится анафорический повтор союза «если» и, одновременно, содержится риторический вопрос, речь о котором пойдет в следующем пункте главы.

Необходимо отметить лексико-синтаксический повтор, в основе которого лежат анафора и эпифора.

Под анафорой понимают «употребление одних и тех же, т.е. лексически тождественных, членов в начале двух или нескольких относительно законченных отрезков речи - предложений, стихотворных строк, целых строк, целых строф стихотворения или периодов прозаического текста, состоящих из нескольких предложений[62]

Анафорический повтор позволяет автору закрепить повторяемые единицы в памяти читателя:

- **“Police** and Navy security personnel discovered the body, said a police spokesman, who did not provide further information on the sailor’s

[60] Военно-промышленный курьер «Коалиция против нестабильности» Шойгу Сергей 30 апреля 2019. Опубликовано в выпуске № 16 (779) за 30 апреля 2019.
[61]Независимое военное обозрение «Нагорный Карабах – пороховая бочка Закавказья» Александр Храмчихин 15.02.2019
[62] Кузнец М.Д., Скребнев Ю.М. Стилистика английского языка / М.Д. Кузнец, Ю.М. Скребнев. – Л. Учпедгиз, Ленинградское отделение, 1960. - С. 84.

identity. **Police** are investigating the cause of death, according to a statement from base spokesman Aki Nichols."[63]

Эпифора структурно противопоставляется анафоре и заключается в повторении конечного элемента в двух или нескольких следующих друг за другом элементов.[64] Эпифора обеспечивает семантическое выделение повторяемого элемента.

Примеры лексико-синтаксических повторов с употреблением **эпифоры:**

- "Choosing the right officer for the right job at the right time to overcome the current challenges of that unit to achieve the right outcomes is not formally considered in the **command selection process**. In 2018, the National Defense Strategy recommendations to change what the Air Force values in personnel were not included in the Combat Air Forces **command selection process."**[65]

- "Currently, the DoD publishes quarterly reports of the number of deaths in the previous three months, with the year-end data included in the fourth-quarter report for the calendar **year**.

It also publishes the Department of Defense Suicide Event Report, or DoDSER, an in-depth look at each suicide and suicide attempt for the year, including rates, methods, circumstances, prior medical history and more. It is usually published 18 months to two years after the subject **year**."[66]

Употребление анафоры и эпифоры в лексико-синтаксическом повторе придают повествованию своеобразный ритм, способствуют акцентуации внимания читателя на выделенных частях высказывания. В свою очередь

---

[63] Starsandstripes. com. 2019.

[64] Кузнец, Скребнев Стилистика английского языка / М.Д. Кузнец, Ю.М. Скребнев. – Л. Учпедгиз, Ленинградское отделение, 1960. - С. 86.

[65]The role of the personnel system in the air force leadership and retention crisis" war on the rocks adam chitwood may 8, 2019.

[66] In First, Pentagon to Release Information on Military Dependent Suicides" 9 May 2019 Military.com By Patricia Kime.

эпифора подчеркивает логическую связь и эмоциональное тождество смежных отрезков.

2.3 Риторический вопрос в военно-публицистических текстах

Риторический вопрос (Rhetorical Question), как и, собственно, сама риторика, пришли к нам из античности. Термин «риторический» происходит от греческого слова «rhetorikos», что в переводе означает «ораторский, относящийся к риторике». Неслучайно, например, во французском языке для обозначения риторического вопроса используются два абсолютно

равнозначных термина «question rhétorique» (риторический вопрос) и «question oratoire» (ораторский вопрос). К нему часто прибегали такие знаменитые ораторы, как Цицерон, Аристотель, Квинтилиан, Перикл, Демосфен, Сократ, Платон. Риторический вопрос являлся неотъемлемой частью их выступлений и речей.

Риторический вопрос мы встречаем в знаменитой первой речи «Против Катилины» Цицерона: «И в самом деле, чего еще ждешь ты, Катилина, когда ни ночь не может скрыть в своем мраке сборище нечестивцев, ни частный дом — удержать в своих стенах голоса участников твоего заговора, если все становится явным, все прорывается наружу? Поверь мне, уже пора тебе изменить свой образ мыслей; забудь о резне и поджогах. Ты окружен со всех сторон; света яснее нам все твои замыслы, которые ты можешь теперь обсудить вместе со мной.»[67]

Великий Аристотель в своей «Этике. Политике. Риторике. Поэтике» рассматривает вопрос как способ воздействия на слушателя. Обучая правилам риторики, объясняет, когда уместно и когда нет, употребить вопрос. Он пишет следующее: «Что касается вопроса, то его всего уместнее предлагать тогда, когда одно из двух положений высказано таким образом, что стоит предложить один вопрос чтобы вышла нелепость. Вопрос уместен, когда из двух пунктов один сам по себе ясен, а относительно другого ясно, что на вопрос о нем дан будет утвердительный ответ…».[68]

Философ Демосфен тщательно готовил свои публичные выступления, но большое значение уделял живому и непринужденному изложению текстов речей. Поэтому он не придерживался жесткого плана, активно использовал

---

[67] Цицерон. Первая речь против Луция Сергия Катилины, http://khazarzar.skeptik.net/books/cicero/catilina.htm

[68] Аристотель. Этика. Политика. Риторика. Поэтика./ Аристотель – М.: Лабиринт,1998 – 567с.

паузы, которым способствовали риторические вопросы: «Что это значит?», «В чем причина?».[69]

Известно, что Сократ приводил оппонента к полному краху своими каверзными риторическими вопросами. Когда его судили, он подробно объяснил, почему постоянно задавал людям такие вопросы: им двигало стремление побудить у них чувство справедливости. Себя он сравнивал с оводом, «…не дающим скотине зажиреть от дремоты».[70]

Риторические вопросительные предложения давно известны как особое средство украшения речи. М. В. Ломоносов в «Риторике» писал, что риторический вопрос «бывает не для испытания неизвестных, но для сильнейшего изображения известных вещей». [71]

В конце XIX века в России были уже и массовые, и общественно-политические, информационные и специализированные издания. Большинство коммерческих изданий ведут активную конкурентную борьбу за аудиторию, всячески стараются привлечь ее внимание. Одним из таких способов привлечения потенциального читателя становится использование в заголовке или тексте статьи риторических вопросов.

Владение ораторским искусством было обязательным для политика, в политической речи начале XX века риторических вопрос был не одним из стилистических приемов, но главным приемом. Например, в среднем в одном выступлении депутата первой Государственной думы насчитывалось от трех до пяти риторических вопросов. По крайне мере, трудно встретить более или менее развернутое высказывание, в котором риторических вопросов не было бы вообще. Сто лет назад риторическое «вопрошание» в публичной

---

[69] Кохтев Н.Н. Риторика. Учебн. пос. Москва, 1994.
[70] Спиркин А.Ф. Философия: учеб. Москва, 1999. С.- 49.
[71] Бердник Л. Ф. Риторический вопрос как экспрессивное средство / Л. Ф. Бердник// Риторика и синтаксические структуры. Тезисы Краевой научно - практич. Конференции 1-3 февр. 1988г.- Красноярск, 1989, С. 96-98.

политической речи было «сверхфигурой», неотъемлемой частью не только выступления, но и мышления публичного политика.

Современная лингвистическая литература предоставляет ряд определений риторического вопроса, иллюстрирующих различное понимание авторами данного феномена речи. В современной риторике риторический порос трактуется как «эффективная фигура диалогизации монологической речи, служащая для смыслового и эмоционального выделения ее смысловых центров, для формирования эмоционально-оценочного отношения адресата к предмету речи, а также для представления адресату особенно важных в смысловом отношении этапов рассуждения (доказательства)».[72] В свой работе «Стилистика. Современный английский язык» И.В. Арнольд определяет риторический вопрос как «… наиболее изученную в стилистике форму транспозиции».[73] Еще одно подробное определение можно найти в энциклопедии «Русский язык» под редакцией Ю.Н. Караулова: «Риторический вопрос - предложение, вопросительное по структуре, передающее подобно повествовательному предложению, сообщение, о чем-либо. Таким образом, в риторическом вопросе имеется противоречие между формой (вопросительная структура) и содержанием (значение сообщения)»[74].

Риторический вопрос не предполагает ответа и ставится не для того, чтобы побудить слушателя сообщить нечто неизвестное говорящему. Ключевой функцией риторического вопроса является привлечение внимания, усиления впечатления, повышения эмоционального тона высказывания. Риторический вопрос уже содержит в себе ответ, он вовлекает читателя/

---

[72] Михальская А.Н. Основы риторики: Мысль и слово / А.Н. Михальская. – М.: Просвещение, 1996. С. 240-241.
[73] Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык: Учебник для вузов / И.В. Арнольд. – М.: Флинта: Наука, 2010. С. 225.
[74] Русский язык. Энциклопедия / Гл. ред. Ю. Н. Караулов. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Большая Российская энциклопедия; Дрофа, 1997. – С. 423-424.

говорящего в рассуждение или переживание, делая его более активным, заставляя его самого сделать тот или иной вывод.

Сообщение в риторическом вопросе всегда бывает связано с выражением различных эмоционально – экспрессивных значений. Их основой является то, что риторический вопрос возникает всегда в условиях противодействия как эмоциональная реакция протеста. Поэтому для риторического вопроса характерно также противоречие между формой и содержанием по принципу утвердительность – отрицательность. Так, предложения, отрицательные по форме, передают утвердительное сообщение, а предложения с утвердительной формой имеют значение отрицаний. В качестве риторического вопроса могут употребляться предложения любой вопросительной структуры: с местоименным вопросительным словом, частицей без специальных вопросительных слов.

Риторический вопрос не требует ответа, но от значения собственно вопроса в риторическом вопросе остаётся установка говорящего на ответную желаемую реакцию собеседника. Значение сообщения не является основным значением, поэтому для его проявления требуются особые условия. Среди них определяющую роль играют интонация, контекст. В этих условиях нейтрализуется вопросительное значение и проявляется значение эмоционально выраженного сообщения.

Риторический вопрос широко распространены, они часто употребляются как выразительный прием ораторской речи. После риторического вопроса ставится вопросительный знак, допустим восклицательный, изредка пользуются сочетанием того и другого знака»[75]

Конструкции риторического вопроса обладают разной степенью зависимости от макроконтекста (в основном предшествующего). В

[75] Там же, с 147.

некоторых случаях это полная зависимость. В других случаях, кроме широкого контекста, играет значительную роль микроконтекст – лексическое наполнение самого вопросительного предложения: характерные для риторического вопроса вопросительные частицы (разве, неужели и др.), вопросительные местоимения и местоименно-наречные слова (как, какой, где, когда), эмоционально-оценочная лексика.

В риторическом вопросе часто совмещаются такие художественные средства, как: эпитеты, метафора, фразеологизмы, амфиболия, парцелляция, трансформация фразеологизмов, антифразис, смешение стилей и наиболее часто употребляемы:

1. Градация: например

- «Отликовал, отплакал, отгремел салютами и маршами очередной - пятьдесят седьмой уже! - праздник Победы.»;[76]

- **«**Пришёл, увидел, победил, - этот девиз очень точно характеризует работу авиационных разведчиков».[77]

2. Ирония:

- «- Это мой первый гарнизон, и я помню, как мы ютились в казарме. Наши комнатки разделяли лишь фанерные перегородки, удобства - на этаже, - говорит супруга офицера Екатерина Прокопенко. – А сейчас посмотрите, какие хоромы отгрохали!»;[78]

[76] Беличенко Ю.А. "Они для Родины свершили дела, цены которым нет..."// Красная звезда. – 2018.
[77] Бородин Ю.М. Пришёл, увидел, победил.//Красная звезда. – 2018.
[78] Князьков С.С. Служить и детишек растить.//Красная звезда. – 2018.

«Оно может использоваться как палка, чтобы ударить собаку, забежавшую к вам во двор, но его нельзя использовать для нападения на дом, откуда эта собака прибежала».[79]

“And all this leads to a frustration that makes one ask, as I have, why are we here again? And what have we accomplished in all this time?”[80]

“How could the U.S. have failed to anticipate or act on the possibility of a Taliban resurgence aided and abetted by Pakistan, despite very recent history and its own involvement in that history?”[81]

Многие лингвисты (В.В. Виноградов, А.А. Волков, Е.А. Юнина, Е.А. Яковлева) предлагают собственные классификации риторических вопросов. Виды и функции риторического вопроса зависят от семантико-прагматических функций. Например, Е.Н. Линдстрем выделяет три вида риторических вопросов: 1) настоящий риторический вопрос, 2) риторические вопросно-ответные единства, 3) рефлексивные риторические вопросы.

Поэтому риторические вопросы можно разделить на три типа:

1) Настоящие риторические вопросы – выражают суждения с утверждением противоположного;

2) Риторические вопросно-ответные единства – заключают в себе вопросы с последующим ответом на них самого говорящего;

3) Рефлексные риторические вопросы – высказывания, с помощью которых говорящий размышляет о непонятных для него явлениях. [82]

---

[79] Бородин Ю.М. В пустыне Гоби… «потоплен» авианосец.//Красная звезда. – 2018.
[80] American Amnesia In The Afghan War” war on the rocks Jacob Rozich may 8, 2019.
[81] American Amnesia In The Afghan War” war on the rocks Jacob Rozich may 8, 2019.

[82] Линдстрем Е. Н. Классификация русских риторических вопросов/ Е.Н. Линдстрем// Классификация русских вопросительных по форме высказываний на базе прагматически обоснованной универсальной модели. Петрозаводск, С. 94-126.

Настоящими риторическими вопросами называются вопросительные по форме высказывания, в которых содержится суждение с утверждением противоположного, т. е. положительный по форме вопрос выражает отрицательное по смыслу суждение, и, наоборот, отрицательный по форме вопрос выражает положительное по смыслу суждение.

В настоящих риторических вопросах одновременно выражается вопрос и ответ на него. Задающий такой вопрос не ожидает от адресата ответа, так как сам сообщает ему информацию, но при этом он побуждает читателя к определенной ментальной реакции, например, «– Ну а как иначе? Я же лётчик. Недавно освоил Ту-134. Сейчас стараюсь чаще летать на Су-24, это основной боевой самолёт авиации Черноморского флота».[83] В этом примере с помощь положительного по форме вопроса выражено суждение с отрицательным ассертивным значением, например:

(1) “Why wouldn’t he be greeted with fanfare, after having lived on the edge of the world for so long for the benefit of king and country?”[84]

(2) «В конце концов Карибский кризис завершился тем, что, что СССР вывел ракеты с Кубы, но взамен получил гарантии ее неприкосновенности, американцы убрали свои «Юпитеры» из Турции, которые тогда были для нас крайне болезненными. Почему бы не повторить этот сценарий сейчас?»[85] В данной статье речь идет о кризисе в Венесуэле.

В большинстве случаев после настоящих риторических вопросов ставится вопросительный (как в данном примере), но в письменной форме возможно употребление восклицательного знака вместо вопросительно или их сочетание, как выражение большей экспрессивности. Особенно широко

[83] Сосницкий В.А. Именная профессия и фамильное призвание.//Красная звезда. - 2012
[84] Afghanistan and the Colonel Kurtz Effect” war on the rocks Kathleen J. McInnis October 4, 2018
[85] Военно-промышленный курьер /. Заветы Чавеса, ракеты наши Венесуэла может стать для США второй Кубой. Опубликовано в выпуске № 9 (72) 11 марта 2019 года.

замена вопросительного знака восклицательным используется для выражения эмоций собеседников, чей диалог добавлен в газетную статью. Так же автор может использовать точку, если хочет подчеркнуть не интеррогативный смысл высказывания.

2. Риторические вопросно-ответные единства.

Если в настоящих риторических вопросах ответ угадывается в форме и выражающемся в ней суждении, то риторическое ответно-развернутое единство имеет более распространенную форму, иногда заключающуюся в несколько предложений.

Риторическим вопросно-ответным единством называется единство вопроса и ответа, в котором ответ следует за вопросной частью и дается самим говорящим. Таким образом, посредством целенаправленно заданного вопроса привлекается внимание потенциального читателя к ответу. И именно на ответе, в конечном итоге, говорящий хочет сосредоточить внимание адресата: «Что же теперь находится в здании, только часть которого принадлежит ФГУ "Дом офицеров"? Это бильярдный клуб "Авиатор", располагающийся на площадях, которые, по некоторым данным, находятся в ведении управления военной торговли.»[86]

«…Как новобранцу отправиться в армию вместе с собакой? Для этого человек должен заранее предоставить в военкомат документы, свидетельствующие, что он имеет здорового, молодого и обученного выполнять команды четвероногого.»[87]

[86] Российская Газета RG RU. Дом офицеров, Опубликовано в выпуске № 9 (77) за 1 марта 2019 года

[87] Российская Газета RG RU. Как новобранцу отправиться значений в армию вместе часто с собакой Опубликовано в выпуске № 9 August 2018.

“Has Germany forgotten the lessons of the Nazis? The country’s culture of remembrance is crumbling.”[88]

“Have you walked the streets where Ruslan Boshivov and Alexander Petrov carried a battle of military-grade nerve agent in search of their victim, Sergei Skripal? To know the key locations intimately. To have a worked hundreds of times past the bench where Sergei and Yulia Skripal collapsed and were found unconscious…[89]

Н. Ю. Шведова отмечает широкую употребительность таких единств в публицистическом стиле как «тенденцию влияния структурных черт диалога на письменную речь».[90] Можно сказать, что данный риторический вопрос помещается как бы на границе авторской и читательской речи. Это значит, что, с одной стороны, их можно истолковать как вопрос автора, с другой – как вопрос самого адресата. Риторические вопросно-ответные единства распространены, помимо военной публицистики, в художественной литературе, в научной, разговорной речи и в языке рекламы.

3. Рефлексивные риторические вопросы.

Рефлексивными риторическими вопросами можно назвать такие вопросительные по форме высказывания, с помощью которых говорящий размышляет о непонятных для него жизненных явлениях, т. е. вопросы, обращенные к самому себе и на которые не предполагается получить ответ. О таких вопросах можно сказать, что они находятся на полпути между собственно вопросами и риторическими вопросами.

---

[88] Military.com/ Has Germany forgotten the lessons of the Nazis” Militar 10 January 2019 The Fayetteville Observer, N.C. By Rachael Riley

[89] Russia is mocking us. First the Salisbury attack ,15 sep 2018 , Military.com By Richard Sis

[90] Шведова Н.Ю. Очерки по синтаксису разговорной речи / Н.Ю. Шведова.- М.: Изд-во Акад. Наук СССР, 1960ю С. 97.

В рефлексивных риторических вопросах нет противоречия между формой и смыслом, как в настоящих риторических вопросах. Отличаются они также и от риторических вопросно-ответных единств, в которых ответ дается самим говорящим. Задавая рефлексивные риторические вопросы, автор не знает ответа, а лишь размышляет с помощью вопросов, тем самым имплицитно констатируя свое незнание, например:

«…ВИФК – это единственный в своём роде вуз не только в России, но и, пожалуй, в мире. Можно ли говорить об особой психологии тех, кто учится здесь и совмещает, мягко скажем, немаленькие физические нагрузки со службой и овладением специальностью?»;[91]

«Войны, в которых сражались миллионные армии, существенно повысили роль командного состава и значение профессиональной квалификации полководцев. Именно такой была Великая Отечественная, в ходе которой исключительно высокие требования предъявлялись военачальникам оперативно-стратегического уровня – командующим фронтами и армиями. Насколько отвечали вызовам времени представители нашего высшего комсостава? Какими факторами был обусловлен их решающий вклад в победу над фашистской Германией?».[92]

Таким образом, риторические вопросы, сформированные как особый коммуникативный тип в ораторской речи, могут переноситься из реальной речи — той коммуникативной среды, где они возникли — в другие коммуникативные ситуации с “вырожденным” в той или иной степени адресатом. Это может приводить к сдвигам в функционировании риторического вопроса.

---

[91] Купин А.С. ВИФК готовит лучших, сильны, первых. //Красная звезда. -2014

[92] Военно-промышленный курьер /Войны, в которых сражались миллионные армии. Опубликовано в выпуске № 9 (72) 12 марта 2019 года.

Наименьший сдвиг имеет место в внутренне диалогичных публицистических и художественно-публицистических текстах, когда среди широкой аудитории, к которой обращен данный текст, реально имеются какие-то люди, совершившие или совершающие те или иные действия, в том числе и речевые, которые и являются реальным стимулом для риторических, обращенным к этим людям (что часто показывает 2-ое лицо местоимений и глаголов, используемых автором).

Использование риторического вопроса в военной публицистике позволяет автору «общаться» с читателем, пусть и на одностороннем уровне. Данный прием, использованный в заголовке, привлекает внимание к статье. Так же в самом тексте, если вопрос стоит в начале, он вызывает у читателя любопытство и заставляет его думать. Начав размышлять на предложенную в статье тему, читатель как бы начинает «сотрудничать» с автором. В «злободневных» газетных статьях вопрос часто используется как выражение негативного отношения автора к событию, объекту или субъекту.

Риторический вопрос находится на стыке повествовательного и вопросительного предложения, объединяет систему структур семантических разновидностей, образующих его центр и периферию. Следовательно, возможны отклонения как в сторону повествовательного предложения (более эмоциональные риторические вопросы), так и в сторону вопросительного (ораторские и авторские вопросы, на которые сам говорящий обычно дает ответы).

Риторический вопрос обладает структурно-семантический инверсией, т.е. предложения, отрицательные по форме, передают утвердительное сообщение, а предложения с утвердительной формой имеют значение отрицаний.

Поскольку вопрос о значение риторического вопроса является одним из нерешенных до конца вопросов, его описание не отличается четкостью формулировок и определенному структурному описанию. Определенно, это противоречит укоренившимся структуралистским традициям точного, строгого, однозначного описания. Но при этом оно все равно неизбежно является более четким и конкретным, чем описываемое значение. Все конкретные слова и формулировки искажают фактический смысл этой экспрессивной синтаксической конструкции, представляя его более точным и однозначным, чем он есть на самом деле. Этот факт надо постоянно иметь в виду.

Выводы по второй главе

В современной науке о языке проблемы экспрессивного синтаксиса вызывают повышенный интерес, обусловленный, прежде всего, активными текстологическими исследованиями, изучением языковой личности как участника

коммуникации, исследованием прагматических аспектов речи, средств усиления выразительности речи на различных уровнях, способов эффективного воздействия на воспринимающего речь.

Категория эспрессивности на синтаксическом уровне представляет собой способность синтаксических единиц выступать в качестве экспрессивно-стилистических средств, которые служат для достижения выразительного эффекта высказывания.

Публицистические и военно-публицистические тексты характеризуются наличием в них таких конструкций экспрессивного синтаксиса, как инверсия, зевгма, литота, эллиптические предложения, риторический вопрос и повтор, имеющий наиболее частотную дистрибуцию. Анализ языкового материала военных текстов показывает, что в формировании отрезков речи от предложения до текста участвуют разные виды повторов.

В лингвистике лексический повтор рассматривается как способ образования новых грамматических значений и используется как способ словообразования/формообразования; в стилистике повтор рассматривается как смысловой и эмоциональный усилитель.

Контактный повтор представляет собой как минимум двукратное воспроизведение; слов, которые расположены рядом друг с другом, его целью является акцентировать внимание читателя на передаваемом данной лексической единицей понятии. Конструкции с контактным лексическим повтором отличаются широким разнообразием в художественных поэтических произведениях, но не являются типичными для публицистических и военно-публицистических текстов.

Дистантный повтор реализуется с помощью как минимум двукратного повторения лексических единиц, отделенных друг от друга одним или несколькими словами либо несколькими предложениями. Данный повтор

является частотной экспрессивной синтаксической конструкцией, характерной для текстов военной публицистики.

В рамках синтаксического повтора принято классифицировать собственно синтаксический повтор, лексико-синтаксический повтор и семантико-синтаксический повтор**.**

К экспрессивным синтаксическим конструкциям, рассматриваемым в работе, относится риторический вопрос. Риторический вопрос не предполагает ответа и ставится не для того, чтобы побудить слушателя сообщить нечто неизвестное говорящему. Ключевой функцией риторического вопроса является привлечение внимания, усиления впечатления, повышения эмоционального тона высказывания. Риторический вопрос уже содержит в себе ответ, он вовлекает читателя/ говорящего в рассуждение или переживание, делая его более активным, заставляя его самого сделать тот или иной вывод.

Виды и функции риторического вопроса зависят от семантико-прагматических функций. Выделяются три вида риторических вопросов: 1) настоящий риторический вопрос, 2) риторические вопросно-ответные единства, 3) рефлексивные риторические вопросы.

Таким образом, риторические вопросы, сформированные как особый коммуникативный тип в ораторской речи, могут переноситься из реальной речи — той коммуникативной среды, где они возникли — в другие коммуникативные ситуации с “вырожденным” в той или иной степени адресатом. Это может приводить к сдвигам в функционировании риторического вопроса.

Заключение

В настоящее время изучение публицистического стиля является приоритетным направлением исследования в лингвистике. По силе и масштабу влияния на развитие литературного языка, формирования

языковых и речевых норм ему принадлежит одно из ведущих мест в системе функциональных стилей как русского, так и английского языков.

В недрах публицистического стиля рождается большое количество стилистических разновидностей, к одному из которых относится военная публицистика. Военная публицистика предназначена для формирования общественного мнения, освещения основных событий в мире и в военной сфере. Она всесторонне информирует читательскую аудиторию о жизни армии: военной внутренней и внешней политике, различных типах вооружения, новейших военных разработках, фактах военной истории и т.д.

Военная публицистика выполняет две основные функции – информативную и воздействующую, обладает жанровым разнообразием. В работе рассмотрены следующие жанры: аналитическая статья, очерк, интервью, репортаж, каждый из которых имеет свои отличительные особенности и характеристики.

Публицистические, а также военно-публицистические тексты отличаются употреблением большого количества экспрессивных синтаксических конструкций, которые трактуются в различных отраслях лингвистического знания как «риторический прием», «синтаксическая фигура», «стилистический прием», «изобразительные и выразительные средства», «фигура речи».

Необходимо отметить, что в тексте повторы участвуют в создании его связности и целостности, т. е. выполняют связующую функцию. Текстовые повторы способствуют развитию мысли, семантическому пространству текста. Они не только скрепляют текст, но и делают его динамичным.

В данной работе рассматривались следующие экспрессивные синтаксические конструкции: повтор (контактный и дистантный) и его вид - параллелизм, а также риторический вопрос. Контактный повтор выделяет значимые фрагменты текста. Дистантный повтор актуализирует внимание читателя, выделяя важную деталь. Дистантные повторы создают сложную

ткань структуры текста, служат средством связи между различными частями текста, средством соединения макротекста.

Для текстовой организации еще одним важным видом повтора является параллелизм, так как он устанавливает в нем отношение особого рода смысловой эквивалентности. Важной функцией параллелизма является установление различных точек соприкосновения между различными сферами изображения, смысла.

Таким образом, повтор (и его вид параллелизм) не только привлекает внимание читателя к важному отрезку в тексте и способствует его целостности, но и помогает лучше понять заложенную в нем информацию, так как внимание читающего, в первую очередь, привлекает ее новизна, а уже известное выступает фоном, который необходим для восприятия незнакомого материала.

Риторический вопрос относится к традиционным средствам выражения авторской оценки как в публицистике, так и в военной публицистике. Он служит для повышения общего эмоционального тона высказывания с целью усиления его прагматического эффекта. Вместе с тем, риторический вопрос используется в текстах военной публицистики как средство апелляции к читателю, к читательской аудитории, для привлечения внимания.

Экспрессивные синтаксические конструкции находят наибольшее отражение в текстах, в которых автором текста на первый план выдвигается оказание воздействия на адресата, создают эффект выразительности и изобразительности речи, т.е. выполняют роль актуализатора воздействующей функции на читателя.

Библиографический список

1. Античные теории языка и стиля: под ред О.М. Фрейденберга. – ОГИЗ, М-Л.: Гос. соц.-эконом. Изд-во., 1975, С. 47.

2. Аристотель. Этика. Политика. Риторика. Поэтика./ Аристотель – М.: Лабиринт,1998 – 567с.

3. Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка. – М.: Высш. шк., 2004. – С. 75.

4. Арнольд И. В. Лексикология современного английского языка: учебник для вузов. / И.В. Арнольд. 4-е изд., испр. И доп. - М.: Флинта, 2010. – 225 с.

5. Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка: (Стилистика декодирования): учебное пособие для студентов пед ин-ов по спец. «Иностр. яз» / И.В. Арнольд. – 3-е изд.. – М.: Просвещение, 1990.С. 41.

6. Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык. Флинта, 2010, С. 320

7. Беличенко Ю.А. "Они для Родины свершили дела, цены которым нет..."// Красная звезда. – 2018.

8. Береговская Э.М. Экспрессивный синтаксис: учебное пособие по спец курсу. / Э.М. Береговская. – Смоленск: СГПИ им. К.Маркса. 1984. С. 3.

9. Бердник Л. Ф. Риторический вопрос как экспрессивное средство / Л. Ф. Бердник// Риторика и синтаксические структуры. Тезисы Краевой научно - практич. Конференции 1-3 февр. 1988г.- Красноярск, 1989, С. 96-98

10. Бородин Ю.М. В пустыне Гоби… «потоплен» авианосец.//Красная звезда. – 2018.

11. Бородин Ю.М. Пришёл, увидел, победил.//Красная звезда. – 2018.

12. Васильева А.Н. Газетно-публицистический стиль речи. – М.: Высш. шк., 2005. – С. 147.

13. Васильева А.Н. Газетно-публицистический стиль речи. / А.Н. Васильева. – М.: Высшая школа, 2005. – 318 с.
14. Виноградов В.В. Основные типы лексических значений слов/ В.В. Виноградов // Вопросы языкознания. – М.: Наука, 1953. № 5, С.61.
15. Виноградов В.В. Проблемы русской стилистики/ В.В. Виноградов. – М.: Высш. Школа, 1982, С. 66.
16. Виноградов В.В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика. / В.В. Виноградов – М.: изд АН СССР, 1999. – С. 6.
17. Военно-промышленный курьер /Войны, в которых сражались миллионные армии. Опубликовано в выпуске № 9 (72) 12 марта 2019 года.
18. Военно-промышленный курьер. « Генштаб планирует удары . Опубликовано в выпуске № 9 (772) за 12 марта 2019 года.
19. Военно-промышленный курьер /. Заветы Чавеса, ракеты наши Венесуэла может стать для США второй Кубой. Опубликовано в выпуске № 9 (72) 11 марта 2019 года.
20. Военно-промышленный курьер «Коалиция против нестабильности» Шойгу Сергей 30 апреля 2019. Опубликовано в выпуске № 16 (779) за 30 апреля 2019 года.
21. Военно-промышленный курьер. «Первая беспилотная война». Иванов Павел 7 мая 2019. Опубликовано в выпуске № 17 (780) за 7 мая 2019 года
22. Военно-промышленный курьер. «Пхеньян подбадривает Вашингтон». Маслов Алексей 06 мая 2019. Опубликовано в выпуске № 17 (780) за 7 мая 2019 года.
23. Военно-промышленный курьер. «Туре-60 японская противотанковая малолитражка» . Джерелиевский Борис. 07 мая 2019.

24. Гальперин И.Р. Очерки по стилистике английского языка / И.Р. Гальперин – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2012. – 458 с.

25. Гальперин И.Р. Очерки по стилистике английского языка / И.Р. Гальперин – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2012.- С. 280

26. Гальперин И.Р. Очерки по стилистике английского языка: Опыт систематизации выразительных средств/ И.Р. Гальперин. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ»., 2012. - С.212

27. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. – 5-е изд. М.: КомКнига, 2007. - С.18.

28. Гвоздев А.Н. Очерки по стилистике русского языка: учебное пособие. / А.Н. Гвоздев - 3-е изд. – М.: Просвещение, 1965. – 408 с.

29. Гвоздев А.Н. Очерки по стилистике русского языка: учеб. пособие. - 3-е изд. / Под ред. С. Г. Бархударова.– М.: Просвещение, 1965. – с. 16.

30. Грабельников А.А. Работа журналиста в прессе. / А.А. Грабельников. – М.: РИП-Холдинг, 2004. – 219 с.

31. Данилевская Н.В., Трошева Т.Б. Стилистические ресурсы синтаксиса (синтаксическая стилистика) // Стилистический энциклопедический словарь русского языка/ под ред. М.Н. Кожиной. М.: Флинта; Наука, 2003. С. 474.

32. Домашнев А.И., Шишкина И.П., Гончарова Е.А. Интерпретация художественного текста / А.И. Домашнев, И.П. Шишкина, Е.А. Гончарова. – М.: Просвещение, 1989. С. 62..

33. Зельцер В.И. Парцелляция как прием актуализации основных синтагм сложноподчиненного предложения / В.И. Зельцер. – Л.,1973. – С.178-181.

34. Иванчикова Е.А. Парцелляция, ее коммуникативно-экспрессивные и синтаксические функции / Е.А. Иванчикова. М., 1968. – С.277-278.

35. Князьков С.С. Служить и детишек растить.//Красная звезда. – 2018

36. Комиссаров В.Н., Рецкер Я.И., Тархов В.И. Пособие по переводу с английского языка на русский. / В.Н. Комиссаров, Я.И. Рецкер, В.И. Тархов. – Часть II. – М.: Высшая школа, 2005. – 287 с.

37. Кохтев Н.Н. Риторика. Учебн. пос. Москва, 1994.

38. Крупнов В.Н. Курс перевода. Английский язык: общественно-политическая лексика / В.Н. Крупнов. – М.: Международные отношения, 1998. – 232 с.

39. Кузнец М.Д., Скребнев Ю.М. Стилистика английского языка: пособие для студентов пед. ин-тов; под редакцией Н.Н. Амосовой. – Л.: Учпедгиз, Ленинградское отд-ние, 1960. – С. 73.

40. Кузнец М.Д., Скребнев Ю.М. Стилистика английского языка[Текст] : пособие для студентов пед. ин-тов; под редакцией Н.Н. Амосовой. – Л.: Учпедгиз, Ленинградское отд-ние, 1960. – С. 84.

41. Купин А.С. ВИФК готовит лучших, сильны, первых. //Красная звезда. -2014.

42. Кухаренко В.А. Ю ВИДЫ повторов и их стилистические использование в произведениях Ч. Диккенса: Автограф. Диск. … канд. Филол. Наук [Текст] / В.А. Кухаренко. –М., 1955. 12 с.

43. Кухаренко В.А. Интерпретация текста: учеб. Пособие для студентов пед. ин-тов / В.А. Кухаренко. М.: Просвещение, 1988. С. 53.

44. Кухаренко В.А. Интерпретация текста: учеб. Пособие для студентов пед. ин-тов / В.А. Кухаренко. М.: Просвещение, 1988. 192. С

45. Кухаренко .В. А ., Сошальская Е. Г. Конспект лекций по стилистике английского языка (на английскогом языке). Стилистические приемы и

выразительные средства английского языка. [Текст] / В. А. Кухаренко, Е.Г. Сошальская. – Одесса, 1984. – 132с.

46. Купин А.С. ВИФК готовит лучших, сильны, первых. //Красная звезда. -2014

47. Кучинская Е.А. Жанр интервью в текстах военной периодики // Лингвистика. Киберленинка, 2010, 2 (1). – С. 66-68.

48. Лазарева Э.А. Заголовок в газете: Учебное пособие. / Э.А. Лазарева. – 2-е изд., доп., перераб. – Екатеринбург: Издательсство Уральского университета, 2004. – 84 с.

49. Линдстрем Е. Н. Классификация русских риторических вопросов/ Е.Н. Линдстрем// Классификация русских вопросительных по форме высказываний на базе прагматически обоснованной универсальной модели. Петрозаводск, С. 94-126.

50. Михальская А.Н. Основы риторики: Мысль и слово / А.Н. Михальская. – М.: Просвещение, 1996. С. 240-241.

51. Независимое военное обозрение «Нагорный Карабах – пороховая бочка Закавказья» Александр Храмчихин 15.02.2019.

52. Независимое военное обозрение «Способен ли ядерный дрон надежно обеспечить безопасность России» Михаил Родкин 26.04.2019

53. Независимое военное обозрение «Первая победа корабельного флота России» Николай Скрицкий 26.04.2019

54. Нелюбин Л.Л. Перевод и прикладная лингвистика. – М.: Высшая школа, 2005. – С. 44.

55. Нелюбин Л.Л. Перевод и прикладная лингвистика. / Л.Л. Нелюбин. – М.: Высшая школа, 2005. – 207 с.

56. Панасюк А.Т. К вопросу об экспрессивном значении синтаксических конструкций //Современный русский язык и методика его преподавания. – Душанбе, 1972. С. 24.

57. Разинкина Н.М. Стилистика научной речи. Элементы эмоционально-субъективной оценки / Н.М. Разинкина. -М..: Наука, 1972. – С.10

58. Российская Газета RG RU. Дом офицеров, Опубликовано в выпуске № 9 (77) за 1 марта 2019 года

59. Российская Газета RG RU. Как новобранцу отправиться значений в армию вместе часто с собакой Опубликовано в выпуске № 9 August 2018.

60. Русский язык. Энциклопедия / Гл. ред. Ю. Н. Караулов. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Большая Российская энциклопедия; Дрофа, 1997. – С. 423-424.

61. Сенкевич М.П. Стилистика научной речи и литературное редактирование научных произведений / М.П. Сенкевич. – 2-е изд. М., Высшая школа, 1984. С.205.

62. Словари и энциклопедии на Академике [Электронный ресурс] – Режим доступа: http: http://dic.academic.ru/dic.nsf/ushakov/824834

63. Словарь Ожегова. Толковый словарь русского языка [Электронный ресурс] – Режим доступа: http: http://www.ozhegov.org/words/38393.shtml

64. Современная газетная публицистика: Проблемы стиля. – Л.: Издательство Ленинградского университета, 1999. – С. 90

65. Современный русский язык. Теория. Анализ языковых единиц : учебник для студ. высш. учеб, заведений. В 2 ч. Ч. 1. Фонетика и орфоэпия. Графика и орфография. Лексикология. Фразеология. Лексикография. Морфемика. Словообразование / [Е. И.Диброва, Л.Л. Касаткин, Н.А. Николина, И. И. Щеболева] ; под ред. Е. И. Дибровой. — 3-є изд., стер. — М.,2008. — 480 с]

66. Солганик Г.Я. Стиль репортажа. / Г.Я. Солганик. – М: Издательство Московского университета, 1970. – С. 23.

67. Солганик Г.Я. Стиль репортажа. / Г.Я. Солганик. – М: Издательство Московского университета, 1970. – С. 43.

68. Сосницкий В.А. Именная профессия и фамильное призвание.//Красная звезда. – 2012

69. Стилистический энциклопедический словарь русского языка. / [Электронный ресурс]-Режим доступа: http://stylistics.academic.ru/2006/04/25

70. Теория и практика советской периодической печати. М., 1980. С. 243.

71. Токарева Т.Е. Русский язык. Основы речевой коммуникации: Публицистическая речь. Учебное пособие / Т.Е. Токарева: В 3 ч.: Ч. 1. – М.: ВУ, 2007. – 155 с.

72. Токарева Т.Е. Русский язык. Основы речевой коммуникации: Публицистическая речь. Учебное пособие / Т.Е. Токарева: В 3 ч.: Ч. 1. – М.: ВУ, 2007. – 374 с.

73. Ушаков Д.Н. Толковый словарь [Электронный ресурс]. – URL: http://dic.academic.ru/contents.nsf/ushakov/, свободный. © Божко Е.М., 2010. Л.А.

74. Чайковский Р.Р. Общая лингвистическая категория экспрессивности и экспрессивность синтаксиса / Р.Р. Чайковский // Уч. Записки МГПИИЯ им. Мориса Тореза. Вопросы романо-германской филологии. Т. 64. – М., 1971. С.196.

75. Шведова Н.Ю. Очерки по синтаксису разговорной речи / Н.Ю. Шведова.- М.: Изд-во Акад. Наук СССР, 1960ю С. 97.

76. Швейцер А.Д. Перевод и лингвистика (Газетно-информационный и военно-публицистический перевод) / А.Д. Швейцер. – М.: Воениздат, 1988. – С. 207.

77. Швейцер А.Д. Перевод и лингвистика (Газетно-информационный и военно-публицистический перевод) / А.Д. Швейцер. – М.: Воениздат, 1988. – 440 с.

78. American Amnesia In The Afghan War" war on the rocks Jacob Rozich may 8, 2019

79. America's Army News [Электронный ресурс] Patriot Day 2015, September 11th, 2015.

80. Army News [Электронный ресурс] http://army-news.ru/2017/02/texnika-na-grani-nenuzhnosti/

81. Army.mod.uk [Электронный ресурс] http://www.army.mod.uk/intelligence/32262.aspx

82. Defense news [Электронный ресурс] http://www.defensenews.com/articles/pentagon-delivers-fy-2017-supplemental-request-to-omb.

83. Historynet [Электронный ресурс] http://www.historynet.com/interviews-with-a-top-north-vietnam-army-general-and-two-former-soldiers.htm.

84. In First, Pentagon to Release Information on Military Dependent Suicides" 9 May 2019 Military.com By Patricia Kime.

85. Major Problems Persist With JLTV, Zumwalt Destroyer, GAO Finds" 10 May 2019 Military.com By Richard Sisk.

86. Military.com/ Has Germany forgotten the lessons of the Nazis" Militar 10 January 2019 The Fayetteville Observer, N.C. By Rachael Riley

87. Military Times [Электронный ресурс] http://www.militarytimes.com/articles/us-vs-russia-what-a-war-would-look-like-between-the-worlds-most-fearsome-militaries

88. Special Operations Soldier Receives Second Distinguished Service Cross" Military.com 9 May 2019 The Fayetteville Observer, N.C. By Rachael Riley.

89. Repeating the Miracle of '42: Fixing Army Mobilization" war on the rocks Ken S. Gilliam May 8, 2017 .

90. Russia is mocking us. First the Salisbury attack ,15 sep 2018 , Military.com By Richard Sis.

91. The role of the personnel system in the air force leadership and retention crisis" war on the rocks adam chitwood may 8, 2019

92. United Nations Infantry Battalion Manual, Volume 1, Department of Peacekeeping Operations Department of Field Support, august 2012, p. 159